



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111 Telephone (408) 363-2300 Fax (408) 363-2305

Email: smgparish@smgsj.org Website: www.smgsj.org

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Justin T. Le Ext. 110

Parochial Vicars

Fr. Dat Luong Ext. 111

Fr. Johannes Busch Ext. 112

Fr. Eric Piczon Ext. 113

Parish Administrator

Mrs. Elena Musselman Ext. 114

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 117

Mrs. Araceli Zárate Ext. 116

Worship & Youth Ministry

Facilities Coordinator

Miss Anna Brown Ext. 119

Catechetical Coordinator

Sr. Cecilia Lam Chuông Phan Ext. 115

Finance Office

Mrs. Eleanor Figueroa Ext. 118

Administrative Assistants

Mrs. Maria Socorro Alonso Ext. 122

Ms. Ivy Lam Ext. 123



ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

Saturday 3:00 pm - 4:00 p.m.
Sábado 3:00 pm - 4:00 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

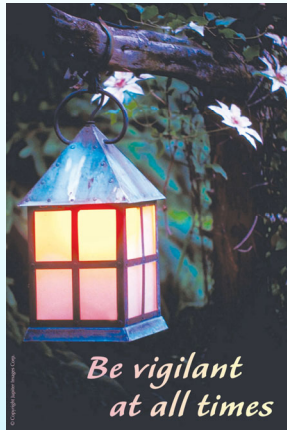
Tuesday - Friday
10:00 am - 5:00 pm
Saturday
Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE
EMERGENCIA / SỐ KHẨN CẤP
(669) 247-2885

Visit our Diocese of San Jose website:
www.dsj.org

Our Bulletin is also posted at our
website: www.smgsj.org





FIRST SUNDAY OF ADVENT November 28, 2021 Today's Gospel Reflection: Luke 21:25-28, 34-36

WATCHFUL CONFIDENCE

We the Church enter into Advent and the new liturgical year with a call for a watchful confidence. Our readings were originally addressed to communities undergoing great loss and confusion. Jeremiah speaks confidently of God fulfilling the ancient promises to Israel, even during a time of foreign invasion. Paul speaks of God leading the Church into holiness, while the community longs for the coming of Jesus. In the Gospel passage from Luke, Jesus speaks of powerful signs and of great confusion to come, but emphasizes that we may look forward knowing that God brings not cause for despair, but hope. We celebrate Advent to remind each other of God's faithfulness. We are to be watchful, to see how God is stirring up our world. God disturbs both our pride and our complacency, and brings us healing and justice. We prepare ourselves to welcome Jesus, confident that God indeed fulfills all these divine promises.

Copyright © J. S. Paluch Co.



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Rick Lemus,
Roy Balderrama,
Antonio Ramirez,
Augustus Lagumbay,
Tham Tran,
Maria Hong Cao,
Ricardo Ferrer Sr.,
Fe Ferrer,
Danny Vallin,
Marcelino Pilar,
Javier Morales,
Cande Moore,
Amelita Tabique,
Sergio Meza,
Russell Población,
Alejandra Aguilar,
Lupita Mercado,
Ashley Lewis,

Lilia Mendoza,
Faviola Flores,
Sandra Macías,
Liberia Ramirez,
De Dinh,
Trinh Vu,
Mary Beth Ellis,
Silvia Castro,
The Puentes Family,
Guillermo Manzanares
Leticia A. Redrico,
Rubén Corral Jr.,
Janeth Cayanan,
Kevin Goodwin,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Ernest Treviño,
Mose Treviño,

Ernie Muñoz,
Francisco Mares,
Ivy Lam,
Felipe Barriga,
Marianne Ferretti,
Fr. Antonio Martin,
Andrea Romero,
Andrew Romero,
Nathan Jump,
Nena Jump,
Lyasha Padilla,
Elias Ordoñez,
Gilma Ordoñez,
Benjamin Salazar,
Phung Hen,
Dora Lily López,
Irvin Eduardo Rodríguez,
Victor Ledezma.

Daily Mass Readings

Monday: Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11
Tuesday: Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22
Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37
Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27
Friday: Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31
Saturday: Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8
Sunday: Bar 5:1-9; Ps 126:1-6; Phil 1:4-6, 8-11; Lk 3:1-6



"If you believe what you like in the Gospels and reject what you don't like, it is not the Gospel you believe but yourself."
- St. Augustine

Mass Intentions FOR THE WEEK

INTENCIONES PARA LA SANTA MISA

Ý LỄ

SUNDAY, NOVEMBER 28th, First Sunday of Advent

7:00 am Lan Le †
9:30 am Edward Go †
11:00 am For All Souls in Purgatory
12:30 pm Ignacio Gutiérrez † Maria Elena Sandoval †
4:00 pm For All Souls in Purgatory
7:00 pm Por las Almas del Purgatorio

MONDAY, NOVEMBER 29th, San Saturnino de Tolosa

9:00 am For All Souls in Purgatory
12:00 pm Por las Animas del Purgatorio

TUESDAY, NOVEMBER 30th, St. Andrew, Apostle

9:00 am Edward Go †
12:00 pm Por las Animas del Purgatorio

WEDNESDAY, DECEMBER 1st, San Eloy

9:00 am Edward Go †
12:00 pm Por los Feligreses de Santa Maria Goretti

THURSDAY, DECEMBER 2nd, Santa Bárbara

9:00 am Neil Andrada †
1:00 pm Por los Feligreses de Santa Maria Goretti

FRIDAY, DECEMBER 3rd, St. Francis Xavier

9:00 am Edward Go †
12:00 pm Por los Feligreses de Santa Maria Goretti
7:00 pm Por las Animas del Purgatorio

SATURDAY, DECEMBER 4th, St. John Damascene

9:00 am For All SMG Parishioners
4:00 pm For All SMG Parishioners
7:00 pm Por las Animas del Purgatorio



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

José Hernández, Baltazar Barajas, Robert Serrano, Cristóbal Ajcote Guares, Constantino Campo Torre, Dennis Monteza Sr., María Elena Mendoza, Denise Lam, Benjamin Gandeza, Paul Gardin, Marita Laudit Gandeza, Ollie Kutina, Gil Shackelford, Harold Huynh Vu, Dora Elia López.



Our Goal.....\$ 20,000.00

Due to the early printing of the bulletin, the total collections from November 20th and 21st will be available in our December 5th bulletin.

Thank you to everyone who continues to support our parish!

In Case You Didn't Know.....

Saint Maria Goretti parishioners have an **ONLINE GIVING** option available, in place of using weekly envelopes. This option is located on our website: <https://www.smgsj.org> Click on the "Give Online" square. This will take you to a page where you will fill in your information and select your donation amount. You can use this every week, or month, and you also have the option of making your donation an automatic monthly donation.

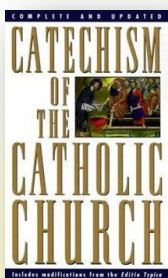
One again, thank you for your generosity!

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH
MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - DECEMBER 4 & 5

WEEKDAY - MONDAY - FRIDAY	LANGUAGE	LOCATION	LIVESTREAM MASSES SUNDAY ONLY 8:00 AM VIETNAMESE 11 AM ENGLISH TRANSMISION EN VIVO DOMINGOS 12:30 PM ESPAÑOL Via YouTube.com and the parish's Facebook page: www.facebook.com/smgscja
9:00 AM	English *Wednesdays OLPH Novena	Church	
10:00 AM	Vietnamese	Church	
12:00 PM	Español	Capilla	
6:00 PM	Vietnamese	Church	
7:00 PM *Viernes solamente	Español	Capilla	

SATURDAY	LANGUAGE	INDOOR/ OUTDOOR	LOCATION	PRESIDER
9:00 AM	English	Indoor	Church	Fr. Johannes
10:00 AM	Vietnamese	Indoor	Viet. Chapel	
4:00 PM	English	Indoor	Church	Fr. Dat
5:30 PM	Vietnamese	Indoor	Church	Fr. Justin
5:30 PM	Vietnamese	Outdoor	Patio	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Español	Interior	Templo	Fr. Eric

SUNDAY	LANGUAGE	INDOOR/ OUTDOOR	LOCATION	PRESIDER
7:00 AM	English	Indoor	Church	Fr. Eric
8:00 AM	Vietnamese *Live Stream	Indoor	Church	Msgr. Dominic Do
8:00 AM	Vietnamese	Outdoor	Patio	Fr. Paul Duong
9:30 AM	English	Indoor	Church	Fr. Dat
9:30 AM	Vietnamese	Outdoor	Patio	Fr. Justin
11:00 AM	English *Live Stream	Outdoor	Patio	Fr. Eric
11:00 AM	Vietnamese	Indoor	Church	Fr. Truyen Nguyen
12:30 PM	Español *Transmisión en vivo	Aire Libre	Patio	Padre Johannes
2:30 PM	Vietnamese	Indoor	Church	Fr. Dat
4:00 PM	English	Indoor	Church	Fr. Kevin Joyce, Fr. Eric, Fr. Dat, Fr. Justin, Fr. Johannes
5:30 PM	Vietnamese	Indoor	Church	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Español	Interior	Templo	Fr. Eric



THE CATHECHISM IN EVERY HOME
For whom is the Catechism intended?

The Catechism is intended, first of all, for bishops as teachers of the faith and pastors of the Church. They have the first responsibility in catechesis. Through the bishops, the Catechism is addressed to editors of catechisms, priests, catechists and all others responsible for catechesis. It will also be useful reading for all the faithful. While the Catechism is not intended for direct use by young people or children, Pope John Paul II said that the Catechism "is offered to all the faithful who want to understand better the inexhaustible riches of salvation."



From the Pastor's Desk



Sunday, November 28, 2021

Dear parishioners and friends,

There is a very famous painting which is now in the side chapel at Keble College, Oxford. "The Light of the World" is a painting in oil on canvas, produced in the early 1850s by the English artist William Holman Hunt (1827–1910). Hunt was inspired by the Gospel of John to draw this painting: "I am the Light of the World; he who follows Me will not walk in darkness but will have the Light of life" (Jn 8:12). The painting depicts Jesus with a lantern knocking at a door which has not been open for a long time—it is overgrown with weeds and has rusty hinges. The lantern represents a person's conscience, the door which opens from the inside is a person's soul and Jesus' halo represents salvation. The words at the foot of the painting are from Revelation 3:20: "Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with that person, and they with me." Hunt told his friends, "I painted the artwork with what I thought, unworthy though I was, to be divine command, and not simply a good subject."

As we begin the Season of Advent today, we are called to prepare for the birth of Christ into the world, His final coming at the end of the world and His coming not our hearts today. Let us welcome the Light of Christ, so that we may become the stars of the world. There are several traditional ways to practice during Advent.

Read a spiritual book. This weekend the parish has a gift for you. Today each family will receive a book "Life is Messy" written by Matthew Kelly. Please spare a time each day to read 5 pages each day for your spiritual growth during Advent.

Advent Retreats. Come and join the two-night English retreats with Father Kevin Joyce, our pastor emeritus, on December 1 and 2 at 7 p.m. The theme is "Why Mary matters". Besides, there are another Advent traditions such as La Posada and Simbang Gabi that you may participate. La Posada is acted out as a play and recounts the difficult yet joyful journey of Mary and Joseph as they seek lodging for the birth of Jesus. Simbang Gabi is a similar tradition from the Philippines with special Masses celebrated for the nine days leading up to Christmas.

Advent Penance Services. Confession is an important part of preparing room for the coming of Christ into our hearts, that is, allowing Him to draw us into deeper conversion. Our parish will have special penance services on Monday night, December 6 at 7 p.m. for the English and Spanish speaking, and on Tuesday night, December 7 at 7 p.m. for the Vietnamese speaking.

Almsgiving. Good deeds and generosity have always been an important part of preparation for Catholics. Advent is a great time to practice spiritual and corporal acts of mercy such as Christmas gifts for the needy or simply inviting people into your home who may have no friends or family of their own to celebrate the holidays with.

Have a blessed Advent.

Rev. Justin T. Le
Pastor



FIRST SUNDAY OF ADVENT THE LORD IS COMING...

Beginning the Church's liturgical year, Advent (from, "ad-venire" in Latin or "to come to") is the season encompassing the four Sundays (and weekdays) leading up to the celebration of Christmas. The Advent season is a time of preparation that directs our hearts and minds to Christ's second coming

at the end of time and also to the anniversary of the Lord's birth on Christmas.

But remember, it is not Christmas until December 25th! So, use this time well in spiritual preparation for Jesus' coming into our lives more fully. Then celebrate the entire Christmas Season until after the Epiphany (Three Kings) up until the Baptism of the Lord.

BLESSING OF THE ADVENT WREATH

Lord our God, we praise you for your Son, Jesus Christ: he is Emmanuel, the hope of the peoples, he is the wisdom that teaches and guides us, he is the Savior of every nation. Lord God, let your blessing come upon us as we light the candles of this wreath. May the wreath and its light be a sign of Christ's promise to bring us salvation. May he come quickly and not delay.

We ask this through Christ our Lord. Amen.





St. Maria Goretti Parish Advent Mission

Wednesday & Thursday, December 1-2, 2021
7:00 PM – 8:30 PM in the

Adoration Chapel of the Parish Church

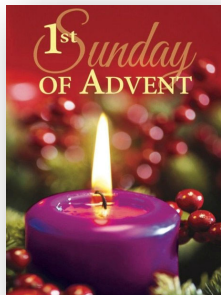
“Why Mary Matters,” Presented by Fr. Kevin Joyce Ph.D.

Why have tens of millions of people made pilgrimages to Lourdes over the past 150 years, and to the shrine of Our Lady of Guadalupe since 1531? The answer is the power and presence of the Blessed Virgin Mary in God’s plan for the world.

During this Advent Parish Mission, Fr. Kevin Joyce will help us understand Mary’s role in the Bible, in Christian history, and in our own spiritual journeys. He will also address common objections to the intercession of saints and how the Catholic practice of asking saints to pray for us is solid biblical teaching.

Fr. Kevin, Pastor Emeritus of St. Maria Goretti and St. Lucy Parishes, serves as professor and spiritual director at St. Patrick Seminary in Menlo Park. He completed his doctorate in Spirituality at the Catholic University of America.

You are invited to bring your Bibles!



PRAYER OF THE WEEK First Sunday of Advent

Grant your faithful, we pray, almighty God, the resolve to run forth to meet your Christ with righteous deeds at his coming, so that, gathered at his right hand, they may be worthy to possess the heavenly Kingdom. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Reflection question:

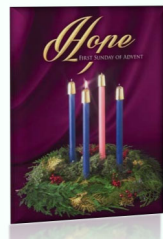
What righteous deeds would I be able to bring with me if Christ returned this week?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

ADVENT FIRST CANDLE (PURPLE)

The Prophecy Candle or Candle of Hope

We can have hope because God is faithful and will keep the promises made to us. Our HOPE comes from God.



“And again, Isaiah says, ‘The Root of Jesse will springs up, one who will arise to rule over the nations: the Gentiles will hope in him.’ May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.” (Romans 15:12-13)

THE THREE COMINGS OF ADVENT

There are three distinct comings of the Lord of which I know, His coming to humankind, His coming into humankind, and His coming against humankind. —St. Bernard



December 1 - 2 (Wednesday - Thursday)

Advent Mission

7:00 p.m. (Adoration Chapel)

December 3 (Friday) - Diocesan Pilgrimage to Our Lady of Guadalupe Church

3:00 p.m. Walk to Our Lady of Guadalupe Church

7:00 p.m. Evening Prayer at Our Lady of Guadalupe Church

December 4 thru 12 - Novena to Our Lady of Guadalupe

6:30 p.m. Novena followed by Spanish Mass (patio)

December 6 (Monday)

Parish Reconciliation Services - English/Spanish

7:00 p.m. in the church

December 7 (Tuesday)

Parish Reconciliation Services - Vietnamese

7:00 p.m. in the church

December 8 (Wednesday)

Solemnity of The Immaculate Conception

Holy Day of Obligation

7:30 a.m. Vietnamese Mass (church)

9:00 a.m. English Mass (church)

10:00 a.m. Vietnamese Mass (church)

12:00 p.m. Spanish Mass (church)

4:30 p.m. English Mass (church)

5:00 p.m. Vietnamese Mass (patio)

6:00 p.m. Vietnamese Mass (church)

7:00 p.m. Vietnamese Mass (chapel)

7:30 p.m. Spanish Mass (church)



December 11 (Saturday) Vigil - Indoor

Feast of Our Lady of Guadalupe

10:00 p.m. Rosary (Indoor)

11:00 p.m. Spanish Mass (Indoor)

12:00 a.m. Serenade with Mariachi (Indoor)



December 12 (Sunday) Outdoor

Feast of Our Lady of Guadalupe

5:30 a.m. Mañanitas (Patio)

6:30 a.m. Spanish Mass (Patio)

12:30 p.m. Our Lady of Guadalupe Statue Blessing followed by Spanish Mass with Bishop Oscar Cantú

7:00 p.m. Spanish Mass with mariachi (Main Stage)

HEALTH CORNER

Healthy Through a change in weather. In winter we experience more fatigue due to less light hours, cold temperatures, stress, etc. It is very important to eat food that makes us feel good, try not to eat too much carbs or sugar. Eat veggies or protein, foods that will provide you energy to get through the day instead of foods that will weigh you down and make you tired a few hours after eating them.

SMILE!

—What is the best Mexican food to have during the cold weather? You should have a brrrrrrrr-ito!



VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH SOCIETY (TNNT)
SOCIEDAD JUVENIL EUCARISTICA VIETNAMITA (TNNT)
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Việt



VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH SOCIETY (TNNT)
SOCIEDAD JUVENIL EUCARISTICA VIETNAMITA (TNNT)
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Việt





PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

28 de noviembre, 2021

Reflexión al Evangelio de hoy:

Lucas 21,25-28, 34-36

CONFIANZA VIGILANTE

Nosotros, la Iglesia, entramos al Adviento y al Año Nuevo litúrgico con una llamada a la confianza vigilante. En su origen, nuestras lecturas estaban destinadas para comunidades que sufrían de grandes pérdidas y confusión. Jeremías habla con la confianza de que Dios cumplirá las promesas antiguas a Israel, incluso en tiempos de invasión extranjera. Pablo habla de cómo Dios guía a la Iglesia hacia la santidad, mientras que la comunidad anhela la venida de Jesús. En el pasaje del Evangelio de Lucas, Jesús habla de señales poderosas y de una gran confusión que se avecinan, pero enfatiza que podemos ver hacia delante sabiendo que Dios no trae motivos para la desesperación, sino para la esperanza. Copyright © J. S. Paluch

ORACION DE LA SEMANA

Primer domingo de Adviento



Concede a tus fieles, Dios todopoderoso, el deseo de salir al encuentro de Cristo, que viene a nosotros, para que, mediante la práctica de las buenas obras, colocados un día a su derecha, merezcamos poseer el reino celestial.

Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos. Amén.

Reflexión:

¿Qué buenas obras traería conmigo si Cristo viniera esta semana?

Tomado del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

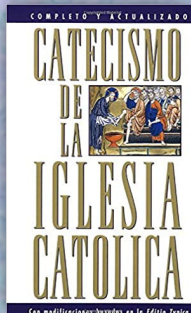
¿Qué es el Adviento?

La palabra “adviento” viene del latín *adventus*, que quiere decir “venida” y se asocia con las cuatro semanas de preparación para la Navidad. El adviento siempre incluye cuatro domingos y empieza desde el domingo más cercano a la fiesta de San Andrés Apóstol (30 de noviembre) y continúa hasta el 24 de diciembre.

EL CATECISMO EN TODOS LOS HOGARES

¿A quién está destinado el Catecismo?

El Catecismo está destinado, en primer lugar, a los obispos como maestros de la fe y pastores de la Iglesia. Tienen la primera responsabilidad en la catequesis. A través de los obispos, el Catecismo se dirige a los editores de catecismos, sacerdotes, catequistas y todos los responsables de la catequesis. También será una lectura útil para todos los fieles. Si bien el Catecismo no está destinado al uso directo de jóvenes o niños, el Papa Juan Pablo II dijo que el Catecismo “se ofrece a todos los fieles que quieran comprender mejor las inagotables riquezas de la salvación”.



1 y 2 de diciembre (miércoles y jueves)

Retiro de Adviento en inglés

7:00 p.m. (Capilla de Adoración)

3 de diciembre (viernes) - Peregrinación a la Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe

3:00 p.m. Caminata a la Parroquia de Ntra. Sra. de Guadalupe

7:00 p.m. Vigilia, Parroquia de Ntra. Sra. de Guadalupe

4 a 12 de diciembre - Novena a Ntra. Señora de Guadalupe

6:30 p.m. Novena seguida de Misa en español (patio)

6 de diciembre (lunes)

Servicio de Reconciliación (confesiones) español/inglés

7:00 p.m. en el templo

7 de diciembre (martes)

Servicio de Reconciliación (confesiones) Vietnamita

7:00 p.m. en el templo

8 de diciembre (miércoles)

Solemnidad de la Inmaculada Concepción

Día de Precepto (obliga la Misa)

7:30 a.m. Misa en vietnamita (templo)

9:00 a.m. Misa en inglés (templo)

10:00 a.m. Misa en vietnamita (templo)

12:00 p.m. Misa en español (templo)

4:30 p.m. Misa en inglés (templo)

5:00 p.m. Misa en vietnamita (patio)

6:00 p.m. Misa en vietnamita (templo)

7:00 p.m. Misa en vietnamita (capilla)

7:30 p.m. Misa en español (templo)



11 de diciembre (sábado) Vigilia

Festividad de Nuestra Señora de Guadalupe

10:00 p.m. Rosario (templo)

11:00 p.m. Misa en español (templo)

12:00 a.m. Serenata con mariachi (templo)

12 de diciembre (domingo) patio

Festividad de Ntra. Señora de Guadalupe

5:30 a.m. Mañanitas (patio)

6:30 a.m. Misa en español con mariachi (patio)

12:30 p.m. Bendición de la estatua de

Nuestra Señora de Guadalupe seguida por la

Misa en español con el Obispo Oscar Cantú

7:00 p.m. Misa en español con mariachi (templo)



¡A SU SALUD!

Cuídase durante el frío. Evita los cambios bruscos de temperatura: Entrar y salir de ambientes con climas extremos es perjudicial para la salud. Por eso, se debe tomar en cuenta que la temperatura de la vivienda o de la oficina debe estar en torno a los 71° F, y es aconsejable ventilar periódicamente los ambientes.

¡SONRIA!

—¿Cómo se despiden los químicos?

- Ácido un placer...





Domingo 28 de noviembre de 2021

del Escritorio del Párroco



Estimados feligreses y amigos:

Hay una pintura muy famosa que se encuentra ahora en la capilla lateral del Keble College, Oxford. “La Luz del Mundo” es una pintura al óleo sobre lienzo, realizada a principios de la década de 1850 por el artista inglés William Holman Hunt (1827-1910). Hunt se inspiró en el Evangelio de Juan para dibujar este cuadro: “Yo soy la luz del mundo. El que me sigue, no caminará en tinieblas, sino que tendrá luz y vida” (Jn 8,12). La pintura representa a Jesús con una linterna tocando una puerta que ha estado cerrada por mucho tiempo; está cubierta de maleza y con bisagras oxidadas. La linterna representa la conciencia de una persona, la puerta que se abre desde el interior es el alma de una persona y el halo de Jesús representa la salvación. Las palabras al pie de la pintura son de Apocalipsis 3,20: “Mira que estoy a la puerta y llamo: si no escucha mi voz y me abre, entraré en su casa y comeré con él y él conmigo”. Hunt les comentó a sus amigos: “Pinté la obra de arte pensando que, aunque era algo indigno, era una voluntad divina y no simplemente un buen tema”.

Al comenzar hoy la Temporada de Adviento, estamos llamados a prepararnos para el nacimiento de Jesús en el mundo, no para su venida a nuestros corazones, sino para Su segunda venida en el fin del mundo. Demos la bienvenida a la Luz de Cristo para que seamos las estrellas del mundo. Hay varias formas tradicionales que podemos practicar durante el Adviento:

Leer un libro espiritual. Este fin de semana la parroquia tiene un regalo para ustedes. Hoy cada familia recibirá un libro titulado “La Vida es Complicada” escrito por Matthew Kelly. Por favor, dediquen un tiempo cada día para leer 5 páginas. Esto les servirá para su crecimiento espiritual durante el Adviento.

Retiros de Adviento. Los invito a un Retiro en inglés, dos noches de reflexión, el 1 y 2 de diciembre a las 7 p.m. con el Padre Kevin Joyce, nuestro párroco emérito. El tema será “Por qué es importante María”. Además, hay otras tradiciones de Adviento como Las Posadas y Simbang Gabi en las que pueden participar. Las Posadas relatan la jornada difícil pero alegre de María y José mientras buscan posada para el nacimiento del Niño Jesús. Simbang Gabi es una tradición similar de Filipinas con Misas especiales celebradas durante los nueve días previos a la Navidad.

Servicios de Penitencia de Adviento. La confesión es una parte importante de la preparación para la venida de Jesús en nuestros corazones, es decir, permitir que Él nos lleve a una conversión más profunda. Nuestra parroquia tendrá servicios especiales de confesiones el lunes 6 de diciembre a las 7 p.m. en inglés y español y el martes 7 de diciembre a las 7 p.m. en vietnamita.

Limosna. Las buenas obras y la generosidad siempre han sido una parte importante de la preparación de los católicos. El Adviento es un gran momento para practicar actos de misericordia espirituales y corporales, como regalos de Navidad para los necesitados o simplemente invitar a su hogar a personas que no tienen familiares o amistades con quienes celebrar las fiestas.

Les deseo que tengan un bendecido Adviento

Rev. Justin T. Le
Párroco



BENDICION DE LA CORONA DE ADVIENTO

Señor Dios, bendice con tu poder nuestra Corona de Adviento para que, al encenderla, despierte en nosotros el deseo de esperar la venida de Cristo practicando las buenas obras, y para que así, cuando Él llegue, seamos admitidos al Reino de los Cielos.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre Hijo y Espíritu Santo descienda sobre esta Corona y sobre todos los que con ella queremos preparar la venida de Jesús. Amén.



LA PRIMER VELA DE LA ESPERANZA

Debemos tener esperanza, porque Dios es fiel y mantendrá las promesas hechas a nosotros. Nuestra esperanza viene de Dios.

A su vez Isaías dice: “Surgirá un descendiente de Jesé y se levantará para guiar las naciones. En él pondrán éstas su esperanza. Que el Dios de toda esperanza los colme de gozo y paz en el camino de la fe y haga crecer en ustedes la esperanza por el poder del Espíritu Santo”. -Romanos 15,12-13



Chúa Nhật I Mùa Vọng (Năm C)

Hãy Tỉnh Thức và Cầu Nguyện Luôn

Bài đọc 1: Gr 33,14-16. Ngôn sứ Giêrêmia loan báo Chúa sẽ đến cứu dân Người như đã hứa, người sẽ ban cho họ Đấng Công Chính, để cứu giúp họ và chúng ta sống an cư lạc nghiệp.

Bài đọc 2: 1Tx 3,12-42. Thánh Phaolô khuyên các tín hữu yêu thương nhau, như là sống thánh thiện đẹp lòng Chúa, để khỏi bị khiển trách trong ngày Chúa quang lâm.

Bài Tin Mừng: Lc 21,25-28.34-36. Tin Mừng thuật lại những việc lạ sẽ xảy ra trong ngày tận thế. Ngày đó sẽ đến thình lình, nên mỗi người phải lo chữa bỏ tội lỗi và tỉnh thức cầu nguyện để cứu thoát.



Chúa Nhật, ngày 28 tháng 11 năm 2021

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ở trường đại học Keble bên Oxford Anh Quốc có treo một bức họa rất nổi tiếng có tên là “Ánh Sáng Thế Gian”. Bức tranh sơn dầu được vẽ vào những năm 1850 bởi danh họa William Holman Hunt (1827-1910). Ông Hunt lấy nguồn cảm hứng vẽ nên bức tranh này từ một câu trong Phúc Âm Thánh Gioan: “Tôi là ánh sáng thế gian. Ai theo tôi, sẽ không phải đi trong bóng tối, nhưng sẽ nhận được ánh sáng đem lại sự sống.” (Jn 8:12) Bức họa vẽ Chúa Giêsu tay cầm chiếc đèn sáng đứng gõ cửa. Cánh cửa có vẻ lâu ngày không mở nên rêu bám đầy và bản lề cũng rỉ sắt. Chiếc đèn lồng tượng trưng cho lương tâm con người, và cánh cửa mở ra từ bên trong chính là tâm hồn của con người và hào quang tỏa sáng của Chúa chính là dấu chỉ cứu độ. Dưới cuối bức họa có dòng chữ lấy từ Sách Khải Huyền 3:20: “Này đây Ta đứng trước cửa và gõ. Ai nghe tiếng Ta và mở cửa, thì Ta sẽ vào nhà người ấy, sẽ dùng bữa với người ấy, và người ấy sẽ dùng bữa với Ta.” Danh họa Hunt tâm sự với bạn bè rằng: “Tôi vẽ bức tranh này với suy nghĩ rằng dù mình là kẻ bất xứng, vậy mà Chúa muốn tôi không chỉ nên là một tạo vật tội lỗi mà còn phải trở nên thánh.”

Hôm nay chúng ta bắt đầu Mùa Vọng. Chúng ta được mời gọi chuẩn bị đón Chúa Giáng Sinh giữa gian trần, đón ngày Chúa đến lần thứ hai trong quang lâm, và đón Chúa đến trong tâm hồn chúng ta hôm nay. Hãy đón rước ánh sáng Đức Kitô, để nhờ đó mà chúng ta cũng trở nên những vì sao sáng ngời giữa trần thế. Có vài phương cách chuẩn bị mà chúng ta có thể làm trong Mùa Vọng.

Đọc sách đạo đức. Hôm nay giáo xứ có một quà tặng cho anh chị em. Xin mỗi gia đình mang về một cuốn sách có tựa đề “Life is Messy” (Cuộc Sống Rối Ren), viết bởi tác giả Matthew Kelly. Anh chị em hãy dành ít phút để đọc khoảng 5 trang mỗi ngày trong Mùa Vọng.

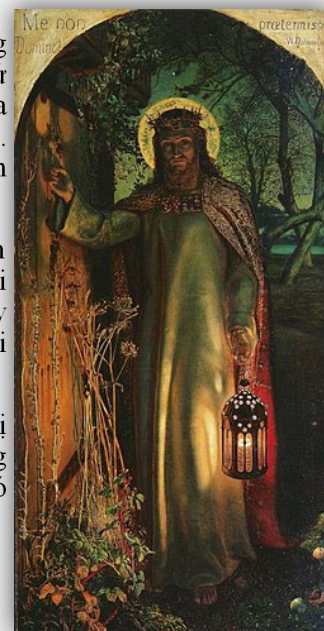
Tĩnh Tâm Mùa Chay. Xin mời những người trẻ đến tham dự hai đêm tĩnh tâm tiếng Anh với chủ đề “Why Mary matters” (Tâm quan trọng của Đức Maria) do cha cựu chánh xứ Kevin Joyce thuyết giảng vào hai đêm 1 và 2 tháng 12 lúc 7 p.m. Còn ba buổi tĩnh tâm Mùa Vọng tiếng Việt thì sẽ do tôi chia sẻ trong các lễ chiều ba ngày 1, 2 và 3 tháng 12 lúc 6 p.m. tại nhà thờ. Chủ đề sẽ là: “Người Vô Gia Cư Cao Trọng theo linh đạo của Đấng Đáng Kính Fulton J. Sheen”.

Xưng Tội Mùa Vọng. Việc đi xưng tội là một phần quan trọng để chuẩn bị chỗ để đón rước Chúa vào tâm hồn, có nghĩa là để Chúa dẫn dắt chúng ta hoán cải. Giáo xứ sẽ có hai đêm giải tội. Đêm Thứ Hai, ngày 6 tháng 12 lúc 7 p.m. cho nhóm tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Đêm Thứ Ba, ngày 7 tháng 12 lúc 7 p.m. cho nhóm tiếng Việt và tiếng Anh (giới trẻ).

Làm Việc Bác Ái. Việc lành và quảng đại luôn là một phần thiết yếu của việc chuẩn bị đón Chúa của người tín hữu Công Giáo. Mùa Vọng là thời gian để bày tỏ hành vi xót thương người qua những việc như giúp đỡ những người túng thiếu hay mời những người không có bạn bè hay gia đình đến nhà mình mừng lễ Giáng Sinh chung.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một Mùa Vọng an lành.

Lm. Giuse Lê Trung Tường





TỈNH TÂM MÙA VỌNG

Để chuẩn bị đón mừng Lễ Giáng Sinh, kính mời cộng đoàn thu xếp tham dự Thánh Lễ & Tỉnh Tâm tại nhà thờ trong ba chiều lúc 6:00PM vào các ngày:

Thứ Tư, ngày 1 tháng 12 năm 2021
Thứ Năm, ngày 2 tháng 12 năm 2021
Thứ Sáu, ngày 3 tháng 12 năm 2021

Chủ tế và thuyết giảng
Cha Chính xứ Giuse

Đề tài trong ba ngày

Người Vô Gia Cư Cao Trọng—Sống Mùa Vọng theo linh đạo của Đấng Đáng Kính Fulton J. Sheen



LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI

Lễ trọng & buộc

Thứ Ba, ngày 7 tháng 12, 2021

Lễ Vọng

6:00PM Nhà Thờ

Thứ Tư, ngày 8 tháng 12, 2021

Lễ Chính Ngày

7:30AM Nhà Thờ

10:00AM Nhà Thờ

5:00PM Đền Thánh

6:00PM Nhà Thờ

7:00PM Đền Thánh

“Và một điềm lạ vĩ đại xuất hiện trên trời: một người nữ mặc áo mặt trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều thiên mười hai ngôi sao.” (Kh 11:19a)



Prepare the way of the Lord...

GIẢI TỘI MÙA VỌNG

Đã lâu bạn chưa đi xưng tội? Sao có bình an dưới thế cho người thiện tâm?

Thứ Hai, ngày 6 tháng 12 năm 2021 lúc 7PM
Tiếng Anh & Tiếng Tây Ban Nha

Thứ Ba, ngày 7 tháng 12 năm 2021 lúc 7PM
Tiếng Việt

Rửa Tội Trẻ Em Hàng Tháng – Mỗi Chúa Nhật đầu tháng lúc 2PM giáo xứ có nghi thức Rửa Tội cho trẻ em. Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc để ghi danh cũng như tìm hiểu các điều kiện cần thiết.

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Online – Giáo xứ hiện có Lớp Dự Bị Hôn Nhân Online. Xin liên lạc với cô Cathy Tiến Dương tại số (408) 497-7483 để biết thêm chi tiết.

Văn Phòng Mở Cửa — Văn phòng giáo xứ đã mở cửa trở lại từ **Thứ Ba đến Thứ Sáu, từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều**. Nếu anh chị em cần nói tiếng Việt, nhất là lo sắp xếp chương trình lễ an táng, xin liên lạc cô Ivy Lâm tại số (408) 363-2300 ext 123, hoặc để lại lời nhắn.

Nhà Châu Thánh Thể. Thánh Thể là nguồn mạch và chóp đỉnh của đời sống kitô hữu. **Nhà Châu Thánh Thể phía sau Phòng Thánh mở cửa hằng ngày từ 9:30 a.m. đến 7:00 p.m.** để cho mọi người đến châu trong tinh lạng bên Chúa Giêsu Thánh Thể và kín múc Lòng Chúa Thương Xót.

THAY ĐỔI GIỜ LỄ CUỐI TUẦN

KỂ TỪ ĐẦU THÁNG 11— 2021

THỨ BẢY

5:30PM Tiếng Việt (Nhà thờ & nhà gỗ)

CHÚA NHẬT

8:00AM Tiếng Việt (Nhà thờ & nhà gỗ)

9:30AM Tiếng Việt (Ngoài trời—Solar)

11:00AM Tiếng Việt (Nhà thờ)

2:30PM Tiếng Việt (Nhà thờ)

5:30PM Tiếng Việt (Nhà thờ)

Giải Tội: 15 phút trước mỗi Thánh Lễ

CÁC NGÀY THƯỜNG

10:00AM Tiếng Việt (Nhà thờ)

6:00PM Tiếng Việt (Nhà thờ)

NGUYỄN ĐƯỜNG

Thứ Tư Kính Thánh Giuse/Các Thánh Tử Đạo VN 5PM

Thứ Bảy Châu Thánh Thể 9AM & Lễ kính Đức Mẹ
lúc 10AM



Bảo Trợ Hàng Ghế Trong Nhà Thờ -

Trong đợt đại trùng tu nhà thờ vào đầu năm tới, giáo xứ sẽ thay các dây ghế hai bên hông nhà thờ. Giáo xứ kêu gọi quý ân nhân bảo trợ các hàng ghế đó.

Mỗi hàng ghế là \$1,500. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.

THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer



(408) 406-5254
thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN
CA License #: 0E31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

CHAPEL OF FLOWERS
900 SO. SECOND STREET
SAN JOSE
FAMILY-OWNED FUNERAL HOME
SE HABLA ESPAÑOL
(408) 294-9663

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com



408.223.2300
www.DNkaraoke.com

Karaoke Systems and Accessories
3005 Silver Creek Rd. #144 | San Jose, CA 95121

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Fine Steel Products, Inc.

CUSTOM PLATE & STRUCTURAL STEEL LIC.#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz
408-225-0654
408-210-7253

2950 Daylight Way, San Jose, CA 95111

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN
NOTARY • LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE)

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114
(408) 387-3343 / (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B, San Jose, CA 95111



Head Start Preschool
APPLY NOW!



Quality Education
Preschool for children
0 to 5 years old
Pre escolar gratis
Học Vườn trẻ MIỄN PHÍ

Children with disabilities are welcome

FOR APPLICATION CALL
(408) 453-6900 or (800) 820-8182
or VISIT US at www.myheadstart.org



Monica Juarez
Parishioner | Your Local Agent
License Number: 0G62899
mjuarez@farmersagent.com
farmersagent.com/mjuarez

COVERAGE FOR ALL
THE THINGS YOU
CARE FOR

• Home • Auto • Life • Business

Call 408-871-9999 today!
Cobertura para todas las
cosas que son importantes
para ti.



¿Sabía usted que los gastos funerarios
pueden ser mayores a \$20,000?



Para información GRATIS llame a
Oscar Quintaro CA lic #4057897

(408) 300 8038



- Beneficio de seguro de vida económico para gastos funerarios
- Cobertura de 0 a 85 años de edad
- No se requiere examen médico
- Hasta \$35,000 de cobertura para funeral tradicional, cremación o traslado a país de origen y hasta \$160,000 por muerte accidental
- Califica con identificación de su país

catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/myCA



www.allureaccents.com

2129 S. 10th Street, San Jose, CA 95112
(408) 597-7795



Come & Explore
Allure Accents
Collections & Find A
Dress That Enhance
The Beauty Is You!



Take your
FAITH
ON A
JOURNEY.

(CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

- ✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
- ✓ Police ✓ Fire FREE Shipping Solutions as Low as
- ✓ Friends/Family FREE Activation \$19.95 a month
- NO Long Term Contracts



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA